

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

СИЛАБУС

нормативної навчальної дисципліни

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)

підготовки бакалавра

спеціальності **035 Філологія**

освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Силабус освітнього компонента «ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробники:

Станіслав О. В., доктор філологічних наук, професор кафедри романської філології;

Хайчевська Т. М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології;

Хірочинська О. І., старший викладач кафедри романської філології.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри



проф. Станіслав О. В

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 1080 год. / 36		Рік навчання: 1-4 ий
		Семестр: 1-8 ий
		Практичні: 652 год.
ІНДЗ: немає		Консультації: 64 год.
	Самостійна робота: 364 год.	
		Форма контролю: екзамен (1, 2, 4, 6,7,8), залік (3, 5).
Мова навчання		<i>Французька, українська</i>

II. Інформація про викладачів

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Станіслав Ольга Вадимівна	Хайчевська Тетяна Миколаївна	Хірочинська Ольга Іванівна
Науковий ступінь	Доктор філологічних наук	Кандидат філологічних наук	-
Вчене звання	Професор		-
Посада	Професор кафедри романської філології	Доцент кафедри романської філології	Старший викладач кафедри романської філології
Контактна інформація	+380509567023 stanislav@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А	+380967752913 khaichevska.tetiana@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А	+380957846419 hirochynska@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А
Розклад занять	https://bitly.ws/UTo5		
Розклад консультацій	Проводяться згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.		

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу. Освітній компонент «Французька мова» належить до циклу нормативних навчальних дисциплін професійної підготовки фахівців зі спеціальності 035 Філологія, за освітньою програмою «Мова і література (англійська). Переклад». Курс передбачає вивчення фонетики, граматики та лексики французької мови, розвиток

діалогічного та монологічного, підготовленого та спонтанного, усного та писемного мовлення з урахуванням послідовності та наступності викладеного матеріалу; формує практичне вміння використовувати широкий спектр лексико-семантичних, граматичних та синтаксичних засобів мови для успішного спілкування французькою мовою, сприяє збагаченню загального лінгвістичного досвіду здобувачів для подальшого вдосконалення мовленнєвих умінь і навичок.

2. Пререквізити: базові знання про іноземну мову, її устрій, структурні та функціональні особливості в обсязі програми загальноосвітньої школи.

Постреквізити: знання та навички з освітнього компонента «Французька мова» можуть бути використані під час вивчення дисциплін «Теоретичний курс французької мови», для успішного виконання завдань Атестаційного екзамену, а також у подальшій професійній діяльності.

3. Мета і завдання освітнього компонента. *Основною метою* ОК є формування у студентів навичок спілкування французькою мовою в усній та писемній формі, а також забезпечення всебічної підготовки висококваліфікованих фахівців із філології та перекладу французької мови, які володіють лінгвістичними, комунікативними та креативними компетентностями у межах рівня B2 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Основними завданнями вивчення ОК «Французька мова» є: 1) ознайомити здобувачів з особливостями французької артикуляційної бази у співставленні з українською; 2) навчити вимовляти французькі звуки як ізольовано, так і в мовленнєвому потоці; 3) виробити і сформувані основні автоматизми у вимові, читанні, орфографії, структурному оформленні мови в усній і писемній формах; 4) розвивати навички граматичної правильної французької мови; вдосконалювати навички монологічного та діалогічного мовлення з використанням знань граматики сучасної французької мови; 5) дати чітке уявлення про граматичну будову французької мови, формувати лінгвістичний кругозір; 6) формувати граматичні навички використання форми і значення у практиці спілкування (усного та писемного).

З метою успішної реалізації завдань курсу та досягнення програмних результатів, передбачених ОК, застосовуються такі **методи навчання**: пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, аналітичний, інтерактивний метод, метод проєктів, ігровий метод, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.

4. Результати навчання (компетентності). Після завершення освітнього компонента

здобувачі освіти володітимуть такими загальними і фаховими компетентностями:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина України.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

ФК 13. Здатність володіти прийомами адекватного перекладу; забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну, стилістичну та соціокультурну еквівалентність в процесі усного та письмового перекладу різних типів текстів.

Результати навчання. Вивчення даного курсу сприяє тому, що студенти будуть: ПРН

1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 20. Володіти прийомами адекватного перекладу; забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну, стилістичну та соціокультурну еквівалентність в процесі усного та письмового перекладу різних типів текстів.

5. Структура освітнього компонента.

Методи контролю: ІРЗ – індивідуальна робота здобувача, УО – усне опитування, ДС – дискусія, Т – тести, РМГ – робота в малих групах, РТ – розмовна тема, П – презентація, МКР – модульна контрольна робота.

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю/ Бали
СЕМЕСТР 1					
Змістовий модуль 1 <i>Cours phonétique introductif du français</i> <i>Les uns, les autres</i>					
Тема 1. Salutations. La présentation. L'usage de <i>tu</i> et de <i>vous</i> . Alphabet français. Signes de transcription. Signes diacritiques. Signes d'orthographe. Voyelles [a] et [ɛ], les consonnes françaises. Règles de la lecture.	9	6	2	1	РМГ/ІР3/Т=5
Тема 2. Les adjectifs de nationalité. Les articles définis. Les jours de la semaine. Liaison vocalique et consonantique. Enchaînement. Voyelles [e] et [i], les consonnes françaises. Règles de la lecture.	8	6	2	-	
Тема 3. Donner des informations personnelles, demander le prix. Les articles indéfinis. L'adjectif interrogatif <i>quel / quelle</i> . Les mois de l'année. Les nombres. Groupe rythmique. Durée historique, durée rythmique. Voyelles [œ] et [ø]. Règles de la lecture.	8	6	2	-	
Тема 4. Quelques événements culturels/ festifs à Paris. La francophonie. Parler de ses rêves. Le présent des verbes en -er + <i>être/avoir</i> . Les prépositions + nom de pays. Intonation française et types de phrases. Voyelles [y] et [ø]. Règles de la lecture.	5	4	-	1	
Разом за змістовим модулем 1	30	22	6	2	5
Змістовий модуль 2 <i>Cours phonétique introductif du français</i> <i>Ici, ailleurs</i>					
Тема 1. La ville. Parler de sa ville. Les prépositions de lieu + articles contractés. Expressions de localisations. Voyelles [o] et [u]. Règles de la lecture.	8	6	2	-	

Тема 2. Auberge de jeunesse et lieux d'hébergement. S'informer/ réserver un hébergement. Idiquer un itinéraire simple. Voyelles nasales. Règles de la lecture. La question : est-ce que. Présent des verbes: <i>prendre, descendre, aller</i> . Formules de politesse.	8	6	2	-	PMГ/УО/Т=5
Тема 3. Le libellé d'un adresse en France. Le code postal et les départements. Ecrire une carte postale.. Les prépositions+nom pays. Voyelles nasales. Règles de la lecture. Présent de l'indicatif. Les verbes du premier groupe.	7	4	2	1	
Тема 4. Parler de ses activités. Dire le temps. Voyelles nasales et semi-voyelles. Règles de la lecture. La forme négative. Les adjectifs démonstratifs. Le présent du verbe <i>venir</i> .	8	6	2	-	
Разом за змістовим модулем 2	31	22	8	1	5
Змістовий модуль 3 <i>Dis-moi qui tu es</i>					
Тема 1. Les Français et le sport. Parler de ses goûts et de ses activités. Expressions de goût. Le présent des verbes <i>faire</i> et <i>aller</i> . Notion du genre en français.	10	8	2	-	IP3/PMГ/Т=5
Тема 2. Les nouveaux modes de rencontre. Parler de ses goûts et centres d'intérêt. Caractériser une personner. Masculin et féminin des adjectifs qualificatifs.	10	8	2	-	
Тема 3. Parler de sa famille. Faire part d'un événement familial. Les adjectifs possessifs. Le présent du verbe <i>dire</i> .	9	6	2	1	
Разом за змістовим модулем 3	29	22	6	1	5
Змістовий модуль 4 <i>A chacun son rythme</i>					
Тема 1. Rythmes de vie et rythmes de la ville. Internet et medias dans la vie quotidienne. Les adjectifs qualificatifs. Les pronoms toniques. Les verbes pronominaux (present).	10	8	2	-	УО/IP3/Т=5
Тема 2. Les sorties. Les adjectifs possessifs. Pronom « on ». Impératif. Futur proche.	11	6	4	1	
Тема 3. Vie de famille et tâches ménagères. Routine et changement de rythme. Passé composé.	8	6	2	-	

Разом за змістовим модулем 4		29	20	8	1	5
Змістовий модуль 5 <i>Voyage, voyages</i>						
Тема 1. Les saisons, le climat. Termes de la météo et du climat. Les couleurs.		13	8	4	1	IP3/PMГ/PT/ T=10
Тема 2. La France d'outre-mer et la Réunion. Les activités de plein air. Le pronom "y". La place des adjectifs qualificatifs.		8	6	2	-	
Тема 3. Bruxelles, capitale européenne. Des loisirs et des activités culturelles. Le futur simple. Le présent continu.		9	6	2	1	
Разом за змістовим модулем 5		30	20	8	2	10
Змістовий модуль 6 <i>Vivre en ville ?</i>						
Тема 1. Les grands magasins. Les achats de consommation courante. Les moyens et habitudes de paiement. Expression de la quantité.		12	8	4	-	PMГ/IP3/УО /T=10
Тема 2. Les grands chefs et les guides gastronomiques. Critiques de restaurants. La restriction <i>ne...que</i> .		10	8	2	-	
Тема 3. Souvenirs d'un lieu de vie. L'imparfait.		9	6	2	1	
Разом за змістовим модулем 6		31	22	8	1	10
Загалом за поточний контроль						40
Види підсумкових робіт						Бал
Екзамен						60
Загалом за підсумковий контроль						60
Усього кредитів / годин / балів за семестр 1	6	180	128	44	8	100
СЕМЕСТР 2						
Назви змістових модулів і тем		Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консуль тації	Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1 <i>J'ai des relations</i>						
Тема 1. Les relations amicales. Les pronoms relatifs. Le passé composé et l'accord du participe passé (avoir).		14	10	4	-	PMГ/УО/ДС =10
Тема 2. Les relations de voisinage. Les structures de la comparaison. Le discours indirect au présent.		13	10	2	1	

Тема 3. La rencontre amoureuse. Le passé composé et l'imparfait. Quelques participes passés irréguliers.	13	8	4	1	
Разом за змістовим модулем 1	40	28	10	2	10
Змістовий модуль 2 <i>Vers la vie active</i>					
Тема 1. Le programme Erasmus. Les stages d'étudiants. Le plus-que-parfait.	15	10	4	1	
Тема 2. La recherche d'emploi et la présentation en situation professionnelle. Les marqueurs temporels.	12	8	4	-	
Тема 3. Les entretiens d'embauche. Les constructions avec "si". Le subjonctif présent.	13	8	4	1	IP3/PT/ДС=10
Разом за змістовим модулем 2	40	26	12	2	10
Змістовий модуль 3 <i>La France vue par...</i>					
Тема 1. Les stéréotypes : les Français vus d'ailleurs. Les pronoms relatifs <i>où, dont</i> . Les pronoms démonstratifs.	15	10	4	1	
Тема 2. Vivre en France / vivre ailleurs. Modes de vie différents: les expatriés et couples binationaux. La question inversée . Pronoms indéfinis et adverbes.	12	8	4	-	УО/PMГ/П=10
Тема 3. La qualité de vie à Paris / en province. Le superlatif. Les constructions pour mettre en relief.	15	10	4	1	
Разом за змістовим модулем 3	42	28	12	2	10
Змістовий модуль 4 <i>Médiamania</i>					
Тема 1. Les nouveaux modes d'informations, les médias participatifs. Les pronoms interrogatifs, possessifs. Si+Imparfait.	15	10	4	1	УО/ДС/Т=10
Тема 2. Les médias traditionnels: presse, radio, télévision. La nominalisation.	12	8	4	-	
Тема 3. Les faits divers dans la presse et à la radio. Les temps du passé . La forme passive.	13	8	4	1	
Разом за змістовим модулем 4	40	26	12	2	10
Загалом за поточний контроль					40
Види підсумкових робіт					Бал
Екзамен					60
Загалом за підсумковий контроль					60
Усього кредитів / годин / балів за семестр 2	6	162	108	46	8
Семестр 3					

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю/ Бали	
Змістовий модуль 1 <i>Instants loisirs</i>						
Тема 1. Le festival de Cannes et les critiques de film. La place des adverbes, des adjectifs (revision).	8	6	2	-		
Тема 2. Les loisirs. La vie associative. Les pronoms (revision)	11	6	4	1	ІРЗ/РМГ/РТ =10 МКР=15	
Тема 3. Les différents types de tourisme. Le gérondif. Les pronoms de lieu (en, y).	11	6	4	1		
Разом за змістовим модулем 1	30	18	10	2	25	
Змістовий модуль 2 <i>Le monde est à nous!</i>						
Тема 1. Les souhaits et aspirations pour demain. Le subjonctif. Le conditionnel present.	10	6	4	-	РМГ/УО/ДС = 10 МКР=15	
Тема 2. L'action humanitaire/ bénévole. Subjonctif + but.	11	6	4	1		
Тема 3. Les voyages d'aventure. Expressions de la cause.	13	8	4	1		
Разом за змістовим модулем 2	34	20	12	2	25	
Змістовий модуль 3 <i>Alternatives</i>						
Тема 1. Le changement de vie, de voie professionnelle. Les marqueurs temporels.	11	6	4	1	ІРЗ/ДС/РТ= 10 МКР=15	
Тема 2. Professions "féminines", "masculines". Le discours rapporté au passé.	10	6	4	-		
Тема 3. Les regrets liés au choix de vie. Cconditionnel passé .	13	8	4	1		
Разом за змістовим модулем 3	34	20	12	2	25	
Змістовий модуль 4 <i>Educations</i>						
Тема 1. Les Français et l'environnement. Subjonctif, infinitif.	13	8	4	1	РМГ/ДС/П= 10 МКР=15	
Тема 2. La lecture, les initiatives autour de la lecture. Les doubles pronoms. Les rapports temporels.	10	6	4	-		
Тема 3. L'éducation et la prévention pour la santé. Les structures pour exprimer la conséquence, le reproche.	11	6	4	1		
Разом за змістовим модулем 4	34	20	12	2	25	
Загалом за поточний контроль					100	
Усього кредитів / годин / балів за семестр 3	5	132	78	46	8	100

СЕМЕСТР 4					
Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консуль тації	Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 3 <i>Je séduis</i>					
Тема 1. Parler de son rapport à l'image. Caractériser des personnes. Le subjonctif passé.	10	6	4	-	УО/ІРЗ/ДС= 8
Тема 2. Exprimer son point de vue sur l'image de soi et la chirurgie esthétique. La mis en relief.	9	4	4	1	
Тема 3. Exprimer des ordres et des sentiments. Les verbes de sentiment.	8	6	2	-	
Разом за змістовим модулем 1	27	16	10	1	8
Змістовий модуль 2 <i>J'achète</i>					
Тема 1. Les habitudes de consommation. Les comparaisons.	7	4	2	1	ІРЗ/РМГ/Т= 10
Тема 2. Les profils d'acheteurs. Les pronoms relatifs composés.	6	4	2	-	
Тема 3. Les achats en ligne. Le discours rapporté au passé et la concordance des temps.	11	6	4	1	
Разом за змістовим модулем 2	24	14	8	2	8
Змістовий модуль 3 <i>J'apprends</i>					
Тема 1. Les façons d'apprendre. L'imparfait et passé composé (rappel).	9	6	2	1	УО/РМГ/П = 10
Тема 2. Les lieux et les parcours d'apprentissage. Le plus-que-parfait. L'accord du participe passé.	8	6	2	-	
Тема 3. Vie scolaire et universitaire. Les moyens pour exprimer la concession et l'opposition.	9	4	4	1	
Разом за змістовим модулем 3	26	16	8	2	8
Змістовий модуль 4 <i>Je m'informe</i>					
Тема 1. Les moyens d'information. La phrase nominale.	6	4	2	-	ІРЗ/УО/Т=8
Тема 2. Des points de vue sur la presse et les médias. La forme passive.	8	4	4	-	
Тема 3. Le traitement de l'information. Exprimer la cause et la conséquence.	11	6	4	1	
Разом за змістовим модулем 4	25	14	10	1	8
Змістовий модуль 5 <i>J'agis</i>					

Тема 1. Les actions de solidarité. Le participe présent et le gérondif.	7	4	2	1	РМГ/ДС/Т= 8
Тема 2. Les moyens d'agir et de s'engager. Expressions de but.	10	6	4	-	
Тема 3. Exprimer la durée. Expressions de temps.	9	4	4	1	
Разом за змістовим модулем 5	26	14	10	2	8
Загалом за поточний контроль					40
Види підсумкових робіт					Бал
Екзамен					60

Загалом за підсумковий контроль					60	
Усього кредитів / годин / балів за семестр 4	4	128	74	46	8	100
СЕМЕСТР 5						
Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю/ Бали	
Змістовий модуль 1 <i>Je me cultive</i>						
Тема 1. La découverte d'artistes français et de leurs oeuvres. L'interrogation.	11	6	4	1	ІРЗ/УО/ДС= 10 МКР=15	
Тема 2. Les spectacles et les critiques de spectacles. L'inversion (question).	8	6	2	-		
Тема 3. Participer à un débat. Les relatives avec le subjonctif.	11	6	4	1		
Разом за змістовим модулем 1	30	18	10	2	25	
Змістовий модуль 2 <i>Je sauvegarde</i>						
Тема 1. L'action citoyenne et l'écologie. Le future antérieur.	13	8	4	1	РМГ/ УО/Т=10 МКР=15	
Тема 2. L'écologie dans la vie quotidienne. Les conditionnels.	10	6	4	-		
Тема 3. Parler de l'avenir. Expressions de l'hypothèse.	11	6	4	1		
Разом за змістовим модулем 2	34	20	12	2	25	
Змістовий модуль 3 <i>Je juge</i>						
Тема 1. La justice au quotidien. Expressions du doute, de la certitude.	11	6	4	1	УО/ДС/РТ= 10 МКР=15	
Тема 2. Un procès historique. Les pronoms neutres.	10	6	4	-		
Тема 3. La littérature policière. Situer un événement.	13	8	4	1		
Разом за змістовим модулем 3	34	20	12	2	25	
Змістовий модуль 4 <i>Je voyage</i>						

Тема 1. Les voyages en francophonie. Les phrases négatives.	11	6	4	1	PMГ/УО/Т= 10 МКР=15
Тема 2. Les écrivains voyageurs. Les temps de la narration.	12	8	4	-	
Тема 3. Parler de ses voyages. Passé simple.	11	6	4	1	
Разом за змістовим модулем 4	34	20	12	2	25

Загалом за поточний контроль					100	
Усього кредитів / годин / балів за семестр 5	5	132	78	46	8	100

СЕМЕСТР 6

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консуль тації	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1 <i>Identité</i>					
Тема 1. Les constituants de l'identité. Les temps du passé.	9	6	2	1	УО/ДС/PMГ =10
Тема 2. Les origines. L'accord du participe passé.	10	6	4	-	
Тема 3. L'adoption. Les conjonctions de temps.	11	6	4	1	
Разом за змістовим модулем 1	30	18	10	2	10
Змістовий модуль 2 <i>Santé</i>					
Тема 1. Le corps . Le subjonctif et le doute.	11	6	4	1	ІРЗ/УО/ДС= 10
Тема 2. Le sport. Expressions du jugement.	10	6	4	-	
Тема 3. La santé. Les verbes d'opinion.	11	6	4	1	
Разом за змістовим модулем 2	32	18	12	2	10
Змістовий модуль 3 <i>Migrations</i>					
Тема 1. Les migration de population. Les articulateurs logiques.	11	6	4	1	PMГ/PT/П= 10
Тема 2. Voyages et tourisme. Les temps du passé.	8	6	2	-	
Тема 3. Les pays accueillants. Passé simple dans un récit.	11	6	4	1	
Разом за змістовим модулем 3	30	18	10	2	10
Змістовий модуль 4 <i>Cités</i>					
Тема 1. Logements en ville. Les pronoms relatifs.	11	6	4	1	ДС/УО/PMГ = 10
Тема 2. Avantages et inconvénients de la cité. Le passif.	10	6	4	-	
Тема 3. Actes citoyens. L'opposition et la concession.	13	8	4	1	

Разом за змістовим модулем 4		34	20	12	2	10
Загалом за поточний контроль						40
Види підсумкових робіт						Бал
Екзамен						60
Загалом за підсумковий контроль						60
Усього кредитів / годин / балів за семестр 6	4	126	74	44	8	100
СЕМЕСТР 7						
Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консул ьтації	Форма контролю/ Бали	
Змістовий модуль 1 Travailler						
Тема 1. L'importance du travail dans la vie. Les temps du futur.	9	4	4	1	ІРЗ/УО/П=10	
Тема 2. Les travailleurs migrants. La condition (si).	6	4	2	-		
Тема 3. La recherche d'un emploi. Expression du regret.	11	6	4	1		
Разом за змістовим модулем 1	26	14	10	2	10	
Змістовий модуль 2 Sensations						
Тема 1. Les cinq sens. Les comparatifs.	9	4	4	1	РМГ/ДС/УО=10	
Тема 2. Les arts. Le superlatif.	10	6	4	-		
Тема 3. Le marketing alimentaire. La double pronominalisation.	11	6	4	1		
Разом за змістовим модулем 2	30	16	12	2	10	
Змістовий модуль 3 Francophonie						
Тема 1. L'apprentissage de la langue française. Les niveaux de la langue.	9	4	4	1	УО/ДС/Т=10	
Тема 2. Langues et cultures. Les différences syntaxiques et phonétiques.	8	4	4	-		
Тема 3. Multilinguisme, bilinguisme. La concordance des temps.	11	6	4	1		
Разом за змістовим модулем 3	28	14	12	2	10	
Змістовий модуль 4 Perspectives						
Тема 1. La citoyenneté. Améliorer son style écrit.	11	6	4	1		

Тема 2. La politique. Les phrases complexes.		11	6	4	1	РМГ/ДС/РТ= 10
Тема 3. Les perspectives pour le monde de demain. Les articulateurs.		8	4	4	-	
Разом за змістовим модулем 4		30	16	12	2	10
Загалом за поточний контроль						40
Види підсумкових робіт						Бал
Екзамен						60
Загалом за підсумковий контроль						60
Усього кредитів / годин / балів за семестр 7	4	114	60	46	8	100
СЕМЕСТР 8						
Назви змістових модулів і тем		Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консул ьтації	Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1 Nouvelles frontières						
Тема 1. La mondialisation, l'uniformisation et le métissage.		9	4	4	1	ІРЗ/ДС/УО= 10
Тема 2. L'ouverture des frontières		6	4	2	-	
Тема 3. Le multiculturalisme		9	4	4	1	
Разом за змістовим модулем 1		24	12	10	2	10
Змістовий модуль 2 Privé						
Тема 1. Le couple.		9	4	4	1	РМГ/ДС/РТ= 10
Тема 2. L'évolution des relations familiales.		8	4	4	-	
Тема 3. La répartition des tâches.		9	4	4	1	
Разом за змістовим модулем 2		26	12	12	2	10
Змістовий модуль 3 Domicile						
Тема 1. L'habitat rural et urbain		9	4	4	1	УО/ІРЗ/Т=10
Тема 2. La maison et l'environnement.		8	4	4	-	
Тема 3. L'architecture et le patrimoine.		11	6	4	1	
Разом за змістовим модулем 3		28	14	12	2	10
Змістовий модуль 4 Mondes virtuels						

Тема 1. Des machines et des hommes : les nouvelles technologies et la révolution numérique	9	4	4	1	УО/ДС/ІРЗ= 10	
Тема 2. Les jeux de rôle. Les jeux de simulation sur Internet	9	4	4	1		
Тема 3. Les réseaux sociaux.	10	6	4	-		
Разом за змістовим модулем 4	28	14	12	2	10	
Загалом за поточний контроль					40	
Види підсумкових робіт					Бал	
Екзамен					60	
Загалом за підсумковий контроль					60	
Усього кредитів / годин / балів за семестр 8	3	106	52	46	8	100
Усього кредитів / годин за семестри 1-8	36	1080	652	364	64	

6. Завдання для самостійного опрацювання

Таблиця 5

№ з/п	Види завдань
1.	Перегляд і прослуховування аудіо та відео матеріалів, текстів різних жанрів і стилів із тематики та проблематики змістового модуля.
2.	Реферування україномовних і франкомовних статей з відповідної тематики змістового модуля.
3.	Підготовка усного монологічного та діалогічного мовлення.
4.	Підготовка письмових творчих завдань.
5.	Підготовка домашнього завдання.
6.	Підготовка проєкту за темою.
7.	Підготовка до поточних і підсумкових контрольних робіт.

IV. Політика оцінювання.

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою освітнього компонента, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення освітнього компонента *викладач повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями освітнього компонента; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності, з особливостями отримання різних видів освіти. *Здобувачі зобов'язані* відвідувати практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби здобувача (чи здобувача з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умов певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3NnpX4K>). Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Французька мова» базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти у Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>) та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань здобувачів.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування та підготовку до практичних занять, опрацювання інформаційних джерел та літератури, володіння тематичним словником освітнього компонента, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, підготовку усних повідомлень та презентацій, участь у дискусіях, тощо).

Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі освітнього компонента «Французька мова», підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Кожен семестр оцінюється окремо. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль.

Поточним контролем передбачено оцінювання відповідей на практичних заняттях (монологічне, діалогічне мовлення; творчі письмові завдання) і виконання самостійної роботи (домашні завдання, проєкти, пошукові завдання тощо), що має на меті перевірку рівня знань здобувача освіти.

Усі форми поточного контролю оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5).

Критерії оцінювання

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань; успішно виконує контрольні тестові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з ОК.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні тестових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні тестових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; при виконанні тестових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за змістові модулі (ЗМ), становить 40.

Якщо студент бажає покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист проекту на одну із запропонованих тем відповідних змістових модулів.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контролю. Так, здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу. Процес зарахування додаткових (бонусних) балів студентам за активну наукову діяльність регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки та рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TeLF1F>) та Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3RiOUFR>), відповідно до яких здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з

особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагиату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація курсу дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на занятті здобувач опрацьовує матеріал самостійно і здає у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перескладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3WUSIPu>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bitly.ws/ZS5E>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Здобувачі освіти мають право порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (див. [Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки](#)).

V. Підсумковий контроль.

Підсумковий контроль (екзамен) визначається в балах як сума поточних та підсумкових оцінок і фіксується у журналі після вивчення модуля. Якщо підсумкова оцінка (бали) з освітнього компонента є сумою поточних і підсумкових модульних оцінок та становить не менше 75 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення екзамену за умови обов'язкової присутності здобувача.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен скласти екзамен. При цьому бали, набрані здобувачем за результатами підсумкових видів робіт, анулюються. Структуру, питання та критерії оцінювання екзамену викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Здобувачі, які не склали екзамен, повинні перескласти його. Перескладання екзамену відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в екзаменаційну відомість та залікову книжку здобувача.

Критерії оцінювання екзамену.

Екзамен оцінюються в межах 60 балів і складається з 2 частин: тестове опитування знань з

освітнього компонента: (30 питань, кожне з яких оцінюється в 1 бал (30 балів) та усне повідомлення на запропоновану тему з ОК (30) балів.

Критерії оцінювання усної відповіді на іспиті:

27-30 балів	– студент у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, глибоко, всебічно та аргументовано розкриває зміст питань;
20-26 балів	– студент достатньо повно володіє навчальним матеріалом, в основному розкриває зміст питань, однак без достатньої глибини та аргументації, допускаючи при цьому несуттєві помилки;
13-19 балів	– студент володіє навчальним матеріалом, викладає його основний зміст, але без обґрунтування та аргументації, допускаючи при цьому суттєві помилки;
1-12 балів	– студент частково володіє навчальним матеріалом, фрагментарно та поверхнево розкриває зміст питань;
0 балів	– студент не володіє навчальним матеріалом, не в змозі його викласти, не розуміє змісту питань.

Питання, що виносяться на екзамен:

1 семестр

1. Alphabet français. Signes de transcription. Signes diacritiques. Signes d'orthographe.
2. Voyelles [a] et [ε], les consonnes françaises. Règles de la lecture.
3. Liaison vocalique et consonantique. Enchaînement.
4. Voyelles [e] et [i], les consonnes françaises. Règles de la lecture.
5. Groupe rythmique. Durée historique, durée rythmique. Voyelles [œ] et [ø]. Règles de la lecture.
6. Intonation française et types de phrases. Voyelles [y] et [ɔ]. Règles de la lecture.
7. Voyelles [o] et [u]. Règles de la lecture.
8. Voyelles nasales. Voyelles nasales et semi-voyelles. Règles de la lecture.
9. Les adjectifs de nationalité. Les articles définis.
10. Les articles indéfinis. L'adjectif interrogatif quel / quelle.
11. Les prépositions de lieu + articles contractés. Expressions de localisations.
Formules de politesse
12. Présent de l'indicatif. Les verbes du premier, du deuxième, du troisième groupe.
13. La forme négative.
14. Les adjectifs qualificatifs. Les pronoms toniques.
15. Les verbes pronominaux (présent).
16. L'impératif.
17. Le passé composé.
18. L'imparfait
19. Le passé récent et le future proche.
20. Parler de sa famille.
21. La salutations. La présentation.
22. Donner des informations personnelles,
23. Parler de sa famille.
24. La ville natale.
25. S'informer/ réserver un hébergement. Indiquer un itinéraire simple.

2 семестр

1. Le pronom "y". La place des adjectifs qualificatifs.
2. Le futur simple. Le présent continu.
3. Les articles partitifs ; définis et indéfinis, prépositions de.
4. Expressions d'appréciation et de conseils.
5. Les pronoms COD.

6. Les pronoms COI.
7. Les pronoms relatifs qui et que.
8. Expression de la quantité.
9. La restriction ne...que.
10. Les articles partitifs ; définis et indéfinis, prépositions de.
11. L'imparfait et le passé composé.
12. Faire la cuisine.
13. Les achats de consommation courante.
14. Les habitudes alimentaires des Français.
15. Les grands chefs et les guides gastronomiques. Critiques de restaurants.
16. Les grands magasins.
17. Les achats sur Internet.
18. Les moyens et habitudes de paiement
19. Le logement. Ma maison de rêve.
20. L'habitat alternatif et atypique.
21. La recherche d'un logement.
22. La colocation.
23. Les préférences des Français concernant leur maison.
24. Souvenirs d'un lieu de vie.
25. Les saisons, le climat. Termes de la météo et du climat.

4 семестр

1. Exprimez des appréciations sur le film qui vient de sortir.
2. Vous écrivez un mail. Vous recommandez un film ou déconseillez un film que vous avez vu.
3. Vous vous occupez de la vie associative à la Maison des Jeunes et de la Culture. Parlez autour des activités de loisir. Incitez les gens à pratiquer une activité de loisirs.
4. Vous travaillez pour l'agence Voyage Insolite. Vous proposez des nouveaux week ends insolites (activités, lieu, hébergement originaux)
5. Vous aimez faire du tourisme, vous parlez de la randonnée pédestre que vous avez faite il y a quelques jours.
6. Vous vous occupez des affaires culturelles pour votre ville. Vous décidez d'organiser une manifestation festive. Présentez votre projet.
7. Parlez d'un acteur ou d'une actrice que vous appréciez. Expliquez pourquoi vous aimez son travail, son style.
8. Parlez d'un livre qui vous a influencé, s'il a eu des conséquences sur votre vie. Pourquoi vous avez aimé ce livre ?
9. Vous avez choisi d'être bénévole auprès d'une association : quelles ont été vos motivations ? Parlez de votre expérience plus en détail : les actions effectuées, leurs objectifs.
10. Vous rédigez une « histoire vraie » pour la proposer à l'émission de télévision. Racontez cet événement.
11. Choisissez une personnalité du monde du spectacle, de la politique, des affaires...) Donnez des informations sur sa vie, puis exprimez des regrets.
12. L'image et le « look » sont-ils importants pour vous ? Donnez des raisons. Racontez une expérience lors de laquelle votre image a joué un rôle important.
13. Établissez un code vestimentaire fantaisiste pour la profession de votre choix. Donnez des arguments.
14. La publicité, la mode, les articles des magazines sur « l'image de soi » vous influencent-ils dans votre comportement? Donnez des exemples.
15. Êtes-vous pour ou contre la chirurgie esthétique ? Dans quelles conditions et pour qui ? Donnez vos arguments.
16. Quels sont vos projets pour vos prochaines vacances ?
17. Quelles sont vos activités préférées ?
18. Vos habitudes d'achats ont-elles changé ces dernières années ? Dans quelle mesure ? Faites-vous des courses sur un site d'achats en ligne ?

19. Vous avez acheté un objet dernier cri, qui s'est révélé défectueux. Vos actions ?
20. Vous avez appris à l'école primaire quelque chose (poème, extrait de texte littéraire, fait historique, théorème, mathématique...) dont vous vous souvenez encore. Dites de quoi il s'agit et pourquoi vous l'avez retenu.
21. Les échecs scolaires. Quelles en sont les raisons, donnez votre avis.
22. Pensez-vous que la presse papier est amenée à disparaître ? Présentez vos réflexions.
23. Avez-vous l'impression que, depuis une dizaine, la qualité des médias s'améliore ou a tendance à baisser ? Pour quelles raisons ?
24. Vous arrive-t-il de commenter l'actualité sur votre profil, votre blog ou sur des sites d'information, de participer à des forums de discussion ?
25. Quels sont les grands événements de votre pays qui vous ont ému et mobilisé. Racontez. Imaginez des slogans pour susciter l'émotion et la solidarité.

6 семестр

1. Quel sont les éléments qui composent l'identité d'une personne ? Présentez-les.
2. Quelles sont les différentes formes d'identité ? Présentez-les !
3. Quelle est l'identité qui fait que chaque individu est différent ?
4. Quels sont les éléments composant votre identité personnelle qui sont accessibles au travers de votre identité numérique ?
5. Les frontières de l'« identité nationale ». Qu'en pensez-vous ?
6. « Avoir des racines » expliquez cette expression.
7. Présentez l'activité physique chez les étudiants. Et vous-même, faites-vous du sport ?
8. Les universités veulent faire « bouger » leurs étudiants trop sédentaires. Etes-vous pour telle initiative ou contre ?
9. Quel est la relation qui existe entre le sport et la santé ?
10. Quels sont les rôles du sport dans le bien-être et la santé ?
11. Quel est l'impact du sport sur la santé ?
12. Quels sont les bienfaits du sport sur la santé physique et mentale ?
13. Quelles sont les 3 grands types de migration d'un point de vue géographique ? Présentez-les.
14. Qu'est-ce que la migration touristique ?
15. Les migrations et le tourisme dans le monde.
16. Quelles sont les activités du tourisme ? Laquelle préférez-vous ?
17. Présentez les dernières tendances du voyage et du tourisme.
18. Présentez votre voyage de rêve, réel ou imaginaire.
19. Aimez-vous voyager ? Présentez votre meilleur ou votre pire voyage.
20. Le logement dans la ville : l'appartement ou la maison, que choisissez-vous ? Argumentez votre choix.
21. Les cités-jardins, un idéal à poursuivre ou utopie ?
22. Une ville propre, c'est l'affaire de tous ! Êtes-vous d'accord avec cette affirmation ?
23. Présentez les avantages et les inconvénients de vivre en ville. Argumentez votre opinion.
24. Comment faciliter l'accès au logement en ville ? Proposez vos idées sur ce sujet.
25. Qu'est-ce que l'adoption ? Que signifie « être adoptable » en France ?

7 семестр

1. Les professions qui sont « à la mode » aujourd'hui et votre attitude envers elles. Vous développez votre propos en argumentant votre opinion.
2. Imaginez-vous le portrait physique d'une femme d'affaires.
3. Quelles sont les qualités nécessaires et les défauts pour exercer la profession d'un homme politique.
4. Vous voulez travailler l'été à la réception d'un hôtel. Vous expliquez vos motivations et présentez vos compétences lors de l'entretien d'embauché.
5. Votre ami(e) court après une place. Actuellement il est assez difficile d'en trouver une. Il (elle) vous raconte ses tourments.
6. Vous étudiez la rubrique du journal « Offres et demandes d'emploi ». Le soir, vous téléphonez à votre collègue qui a perdu son travail pour lui donner quelques conseils. Votre conversation.

7. Quels métiers les Ukrainiens préfèrent-ils actuellement ? Quels sont les critères de choix d'une carrière pour vous ?
8. Quels musées français connaissez-vous ? Présentez le musée le plus connu.
9. L'art vous semble-t-il indispensable au développement de la personnalité ? Vous développez votre propos en argumentant votre opinion.
10. Évoquez les images vagues et mêlées qui passent dans votre esprit pendant que vous écoutez la musique. Développez le sujet donné.
11. Est-ce nécessaire pour vous de connaître la musique, la poésie ? Qu'est-ce qui vous pousse à apprendre tout cela ? Expliquez votre point de vue en argumentant votre propos.
12. Présentez un spectacle (théâtre, concert, cinéma...) que vous avez particulièrement aimé.
13. Décrivez les sentiments que vous éprouvez en écoutant un de vos opéras préférés.
14. Comment vous débrouillez-vous dans la situation suivante : avec des amis, vous avez décidé de créer un festival de musique dans votre ville.
15. Si vous jouez d'un instrument de musique ou si vous rêvez d'apprendre, dites de quel instrument il s'agit et expliquez pourquoi vous avez fait ce choix.
16. La musique classique peut-elle remplacer la musique classique ?
17. Croyez-vous qu'un homme cultivé doit posséder quelques langues ? A quoi servent les connaissances de l'homme en langues étrangères ?
18. Que peut-on recommander à une personne qui a une mauvaise prononciation ; une mauvaise orthographe ; qui commence à apprendre une langue étrangère ?
19. Votre ami s'intéresse à la nouvelle méthode d'enseignement des langues étrangères. Parlez lui de votre cours, de tout ce qui vous plaît dans vos études.
20. Pourquoi apprendre plusieurs langues étrangères ? L'anglais suffit ! Etes-vous d'accord avec cette idée ? Justifiez votre réponse.
21. C'est difficile de surestimer l'importance de la langue dans la société contemporaine. Exposez vos idées à ce sujet, en vous servant des mots : moyen de communication, transmission de l'information, ouverture d'une autre culture, raffinée des connaissances, lien avec la conception du monde, moyen de modification du comportement humain.
22. Vous entendez souvent dire : « Il faut être un homme (une personnalité) ». Qu'est-ce que cela veut dire ? Exprimez votre point de vue.
23. Qu'est-ce que vous comprenez sous le terme de « la culture générale » ? Où et comment peut-on s'initier à cette culture ? Vous développez votre propos en argumentant votre opinion.

8 cemecmp

1. Présentez le sujet : Les nouvelles technologies ont subi une évolution très rapide depuis les années 1970 et ont entraîné une véritable révolution dans nos habitudes et notre mode de pensée.
2. Que signifie d'après vous « réussir » aujourd'hui dans votre pays. Donnez les arguments.
- 3 Raymond Boudon déclare : « Tout le monde ne peut pas aller à Harvard de même que tout le monde ne va pas à Polytechnique » Explicitez cette comparaison.
4. « La créativité n'a pas de nationalité » Commentez et illustrez ces propos en prenant pour exemple les modes vestimentaires de votre pays.
5. L'ouverture des frontières entraîne une des plus grandes circulation des personnes. Développez ce sujet.
6. La réalisation de soi-même motive les nouvelles migrations. Etes-vous d'accord ?
7. La pauvreté explique l'augmentation du nombre des personnes migrantes dans le monde. Qu'en pensez vous ?
8. Commentez la phrase : « L'essentiel n'est pas d'où l'on vient mais ce qu'on en fait là où on est ».
9. Vous prenez part au Forum des enseignants. Vous présentez les étapes-clés de la création des grandes-écoles en France.
10. Les distances physiques raccourcissent : on ne met que quelques heures pour aller d'un point du globe à un autre. Avec le téléphone et Internet, on peut envoyer un message en quelques minutes à l'autre bout de la planète. Est-ce qu'on est devenu plus proches, qu'en pensez-vous ?
11. Présentez les principales filières du système éducatif de votre pays ou d'un pays de votre

choix, du secondaire au doctorat. Expliquez comment s'opère la sélection des étudiants.

12. Pourquoi les femmes parviennent-elles si rarement aux postes à responsabilité? Donnez vos arguments.

13. Après quatre années d'études universitaires, vous souhaitez maintenant poursuivre vos études dans une université française. Parlez du système d'enseignement supérieur en France et de la mobilité des étudiants.

14. A votre avis, l'école joue-t-elle encore aujourd'hui un rôle important pour la promotion sociale? Peut-elle être un passeport pour une meilleure vie? Doit-elle pousser les meilleurs ou doit-elle s'adapter aux problèmes sociaux des différents élèves? Utilisez des arguments précis et personnels.

14. On veut intervenir afin de donner le droit au policier d'écouter électroniquement les conversations de suspects qui utilisent les populaires logiciels de téléphonie par Internet Skype, Viber ou messenger. Qu'en pensez vous ?

15. Les Grandes écoles forment des élites. Parlez de particularités de ce type d'établissements en France. Nouveaux moyens de la communication".

16. Quels sont d'après vous les avantages et les inconvénients du téléphone portable ? Expliquez la popularité du portable

17. Quelles sont les raisons qui font émigrer les gens. Faites part de vos idées.

18. Avez-vous peur du chômage ? Êtes-vous certains de trouver un emploi avec votre diplôme ?

19. Les nouveaux moyens de communication vont faire disparaître la lettre. Etes-vous d'accord ?

20. La mondialisation, la disparition des frontières, le développement du tourisme – peut on parler de la fin des distances ?

21. Les étudiants se plaignent souvent du manque de temps libre. Et vous, en avez-vous beaucoup ? Quel est votre passe-temps préféré ? Optez-vous pour un repos actif ou passif ? Que pensez-vous des gens qui restent toujours chez eux devant l'ordinateur ?

22. On dit que l'enseignement en Ukraine demande de la modernisation et de la restructuration. Qu'en pensez-vous ? A votre avis, l'école de demain comment est-elle ?

23. Les distances culturelles disparaissent en même temps que les distances géographiques. Les hommes sont prêts à accepter le métissage culturel et à construire une cohabitation respectueuse des différentes cultures. Développez ce sujet.

24. Sommes-nous prêts à accepter une monoculture dans laquelle les traditions locales disparaîtraient et qui ferait de nous des êtres tous identiques ?

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 6

Оцінка в балах	нговістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90–100	Відмінно	A	відмінне виконання
82–89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75–81	Добре	C	загалом хороша робота
67–74	Задовільно	D	непогано
60–66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям

1–59	Незадовільно	Fx	Необхідне перескладання

Оцінювання за 100-бальною шкалою

За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS	Визначення
90-100	A (відмінно)	Здобувач повною мірою та ґрунтовно засвоїв всі теми, зазначені в силабусі освітнього компонента, вмів вільно та самостійно викласти зміст усіх питань, розуміє їх значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю в цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях. Відповіді ґрунтовно підготовлені, аргументовані, повністю розкривають основну проблематику.
82-89	B (дуже добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми, зазначені в силабусі освітнього компонента. Вміє самостійно викласти зміст основних питань змістового модуля, виконав завдання кожної теми та модульного поточного контролю.
75-81	C (добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми, вмів самостійно викласти зміст окремих питань, зазначені в силабусі освітнього компонента. Окремі завдання кожної теми та модульного поточного контролю виконав не повністю.
67-74	D (задовільно)	Здобувач засвоїв лише окремі теми, зазначені в силабусі освітнього компонента. Не вмів вільно самостійно викласти зміст основних питань, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.
60-66	E (достатньо)	Здобувач засвоїв лише окремі питання, зазначені в силабусі освітнього компонента. Не вмів достатньо самостійно викласти зміст більшості питань. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю.
1-59	Fx (незадовільно)	Здобувач не засвоїв більшості тем, зазначених у силабусі освітнього компонента, не вмів викласти зміст більшості основних питань. Не виконав більшості завдань кожної теми та модульного контролю.

Контроль у формі *заліку* полягає в оцінюванні результатів виконання всіх видів діяльності здобувача протягом семестру: аудиторної роботи (практичні заняття), самостійної роботи, модульних контрольних робіт тощо), а також рівнів засвоєння навчального матеріалу з освітнього компонента. Якщо поточна оцінка становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності здобувача. У випадку незадовільної поточної оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен скласти залік. Структуру, питання та критерії оцінювання заліку викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії. Здобувачі, які не склали залік, повинні перескласти його. Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії, передбаченої навчальним планом, згідно із затвердженим графіком освітнього процесу і розкладом. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в залікову відомість та залікову книжку здобувачів.

Питання, що виносяться на залік:

3 семестр

1. On dit que les valeurs changent. Quelles sont les valeurs qui guident votre vie à vous ?
2. Dans quelle ambiance vous avez été élevée ? Qui a joué le rôle principal dans votre éducation : la mère, le père, la grand-mère... ?
3. Certains croient qu'une femme ne peut pas à la fois travailler et s'occuper de sa famille. Et vous ? Qu'en pensez-vous? Respecter l'environnement est-ce s'opposer au progrès ?
4. Que représente pour vous le fait de réussir la vie. Vous avez le choix: la carrière ou la femme au foyer. Expliquez votre choix.
5. L'Ukraine face à l'écologie.
6. Vous avez assisté au Festival à Cannes. On a beaucoup parlé de l'histoire du cinéma. Selon vous est-ce le cinéma l'invention la plus marquante du XIX siècle.
7. Le cinéma mondialisé n'a plus de morale. Etes-vous d'accord?
8. Le cinéma d'aujourd'hui. L'assaut américain.
9. Quel rôle joue le cinéma dans votre vie ? Qu'est-ce qui guide votre choix pour aller voir un film
10. Vous allez faire un voyage. Vous choisissez Paris. Pourquoi ?
11. Quel voyage aimeriez-vous faire si vous disposiez d'une somme illimitée.
12. Les gens voyagent pour des raisons très diverses. Lesquelles, selon vous ?
13. Quels sont les avantages et les inconvénients de différentes manières de voyage ?
14. Seuls les voyages font découvrir d'autres cultures. Qu'en pensez-vous?
15. Vaut-il mieux choisir un séjour organisé ou organiser vos vacances vous-mêmes ? D'après vous, quelles sont les raisons qui poussent les gens à voyager ?
16. On peut aimer voyager ou rester chez soi. Etes-vous voyageur ou casanier par nature ? Pouvez-vous expliquer ?
17. Le dernier temps on observe le boum des opérations plastiques. Est-ce qu'il y a l'explication de ce phénomène
18. Que signifie pour vous « être en pleine forme ? »
19. Certains disent que « passer les vacances à la campagne n'est pas du tout le repos ». Etes-vous d'accord? Argumentez votre réponse dans un petit récit.
20. Le problème de la protection de la nature, est-il vraiment actuel ?
21. A votre avis, l'école joue-t-elle encore aujourd'hui un rôle important pour la promotion sociale ? Peut-elle être un passeport pour une meilleure vie? Doit-elle pousser les meilleurs ou doit-elle s'adapter aux problèmes sociaux des différents élèves. Utilisez des arguments précis et personnels.
22. Seuls les voyages font découvrir d'autres cultures. Qu'en pensez-vous ?
23. Quels sentiments éprouvez-vous en voyant passer un train, un avion, un bateau, une auto, un touriste ?
24. Le développement du tourisme en France et en Ukraine.
25. Comment doit-être professeur pour servir un modèle pour les élèves.

5 семестр

1. Le travail est-il un bienfait pour l'humanité ?
2. Quelle est l'importance du travail dans la vie quotidienne ?
3. Quelle est la place du travail dans votre vie ? Travaillez-vous ?
4. Est-ce que le travail est indispensable dans la vie ?
5. C'est quoi la recherche d'emploi ?
6. Quelles sont les étapes de la recherche d'emploi ? Présentez-les.
7. Quels sont les 5 sens mis en jeu pour la dégustation ?
8. Quels sont les sens qui interviennent dans la dégustation ?
9. L'Alimentation saine : vos sens jouent-ils avec vous pendant vos achats ?
10. Le socio-marketing culinaire. Qu'est-ce que c'est ? Comment comprenez-vous ce terme ?
11. Le marketing alimentaire peut-il influencer vos choix alimentaires ?
12. Présentez les dernières tendances du marketing alimentaire qui séduit le consommateur.
13. « Manger... un acte commun et universel. Et pourtant unique et propre à chacun » expliquez cette expression.
14. Peut-on se comprendre sans parler la même langue ? Trouvez différents moyens de communiquer, découvrez les lexiques du corps et de la gestuelle.
15. Le français, en contact avec les autres langues, un atout pour la francophonie ?
16. Comment peut-on définir la francophonie ? Qu'est-ce que la Francophonie 2022?
17. Le français au sein du multilinguisme : défis et perspectives.
18. Un espace mondial d'apprentissage du et en français.
19. La francophonie : le français dans le monde en 2022.
20. L'Avenir du multilinguisme en Europe : défis à relever et recommandations.
21. Citoyenneté mondiale : perspective ou utopie ?
22. La citoyenneté politique des femmes.
23. Education à la citoyenneté mondiale : défis du XXIe siècle.
24. Jeunesses et citoyenneté : redonner des perspectives à la jeunesse.
25. C'est quoi la citoyenneté politique ? Quels sont les enjeux de la citoyenneté ?

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Амеліна С. М. Актуальні проблеми теорії і практики сучасного перекладу : монографія. Київ : «Центр учбової літератури», 2018. 470 с.
2. Андрієвська В. В. *Interprétation consécutive : le guide pratique* : навчально-методичне видання. Луцьк: Вежа-друк, 2021. 20 с.
3. Мартинюк О. М., Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа, 2021. 48 с.
4. Рабош Г. М. Теорія і практика перекладу (французька мова) для факультету міжнародних відносин : посібник. Вінниця : Нова Книга, 2018. 248 с.
5. Бідасюк Н. В., Кучман І. М. Синхронний аудіовізуальний переклад: виклики професії. Хмельницький національний університет. URL : <https://bit.ly/3DhIwpy>
7. Тонкощі синхронного перекладу: <https://www.youtube.com/watch?v=CAo39EoCPb0>

Додатковий перелік:

1. Галян О., Мартинюк О., Хірочинська О. Формування та систематизація французької наукової лексики. *Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць*. Одеса : Вид. дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>.
2. Гунчик І. О., Арцишевська О. Р. Семантика графічних знаків-символів-ідеограм

перекладацького скоропису. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Романські мови.* Том 32 (71) № 2. Ч. 1. 2021. С. 262-268.

3. Гунчик І. О., Андрієвська В. В. Технологія перекладацького скоропису у навчанні усному послідовному перекладу. *Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія : Філологічні науки.* Дрогобич, 2019. № 11. С. 32–35. <http://doi.org/10.24919/2663-6042.11.2019.175465>

4. Different Note-Taking Methods. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=X8Wgu6-d2Pc>